N° 2 | 2021

EDI

INFOMAGAZIN FIR ELTEREN

POLITIQUE ÉDUCATIVE

6 GRANDS DÉFIS À RELEVER

KANNERBUREAU WOOLTZ

KINDEREXPERTISE IST GEFRAGT

MAISON DE L'ORIENTATION

UNE ADRESSE, BEAUCOUP DE CONSEILS

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

SOMMAIRE

03 **ÉDI**TORIAL

04 **INTERVIEW**
Interview du ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, Claude Meisch

DOSSIER SPÉCIAL
06 **Les défis de l'éducation**
08 Diversifier l'offre scolaire
10 Renforcer la pensée digitale
12 Soutenir les élèves
13 Développer la pensée critique
14 Éveiller la créativité et la curiosité
15 Soutenir les familles

ACCUEIL DE L'ENFANCE 0-12 ANS
16 **Mission formation**
La formation continue du personnel des crèches et des maisons relais

18 **Allerhand in Kinderhand**
Kannerbureau Wooltz

ENSEIGNEMENT 4-18 ANS
20 **www.schouldoheem.lu**
Une plateforme de révision accessible à tous

FOCUS
22 **Coding... was? Digital... wie?**
Digitale Zukunftskompetenzen des 21. Jahrhunderts

31 **Bildung am Dialog**
Ensemble, saisir les opportunités de la crise

ORIENTATION
28 **Bienvenue à la nouvelle Maison de l'orientation!**
Un guichet unique pour des conseils d'orientation scolaire et professionnelle

PAROLES D'EXPERTS
32 **Wou dréckt de Schong?**
Jonker, hir Gesondheet an hiert Wuelbefannen

27 **Vite lu**
34 **Jeu-concours: Avec EDI, trouvez le bon proverbe!**
35 **E Crush op d'Lëtzebuergescht**

Zusammen sind wir stark!
Ensemble, nous sommes forts !
Zesumme si mir staark!

Zum Start in ein neues Schuljahr möchte ich einen kurzen Blick zurückwerfen. Ich bin mir bewusst, wie viel die letzten Monate von uns allen abverlangt haben. Nicht nur der Alltag in den Schulen und den Betreuungseinrichtungen war durch strikte sanitäre Regeln eingeschränkt, auch so manche Lebenssituation wurde durch Corona auf den Kopf gestellt. An dieser Stelle möchte ich Ihnen, liebe Eltern, nochmals meinen großen Respekt aussprechen und mich von ganzem Herzen für Ihre Unterstützung bedanken. Mein Dank gilt auch dem gesamten Lehr- und Erziehungspersonal und nicht zuletzt den Kindern und Jugendlichen selbst, für ihr Durchhaltevermögen und die Bereitschaft, sich wiederholt an neue Situationen anzupassen. Gemeinsam haben wir das Ziel erreicht, ein Maximum an Präsenzunterricht in unseren Schulen zu gewährleisten. Darauf können wir zu Recht stolz sein.

Und doch haben die vergangenen anderthalb Jahre Spuren hinterlassen. Welche Lehren ziehen wir aus dieser Zeit? Wie können wir die Kinder und Jugendlichen in ihrem Lernen und Wohlbefinden wirksam unterstützen? Was nehmen wir für die Zukunft mit, ergänzend zum normalen Schulbetrieb? All diesen Fragen sind wir in den letzten Wochen im Austausch mit sämtlichen Schulpartnern nachgegangen. Konkrete Schlussfolgerungen werden wir im Herbst ziehen.

Eines jedenfalls hat die Krise ganz deutlich gezeigt: Die Akzente, die wir über die letzten Jahre in der Bildungspolitik gesetzt haben, um Kinder und Jugendliche zu stärken und ihnen die bestmöglichen Zukunftschancen zu bieten, sind weiterhin richtig und wichtig. Ja, manche haben sogar noch an Bedeutung gewonnen. An diesen Prioritäten gilt es nun weiter zu arbeiten. Einen Einblick in sechs davon erhalten Sie in dieser EDI-Ausgabe.

Auch im Schuljahr 2021-2022 wird uns ein gemeinsames Ziel verbinden: Kinder und Jugendliche bestens zu fördern, ihnen faire Bildungschancen zu ermöglichen und sie zu starken Persönlichkeiten zu erziehen. Zusammen sind wir stark. Dank der wertvollen Arbeit, die jeden Tag in unseren Schulen und den Einrichtungen der non-formalen Bildung geleistet wird. Dank aber auch der Unterstützung, die Sie als Eltern leisten und die maßgeblich zum Wohlbefinden Ihres Kindes beiträgt.

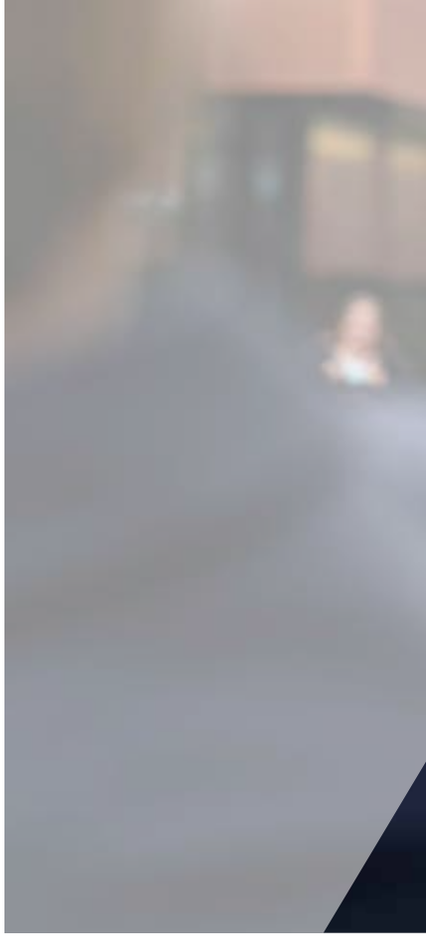
Ich wünsche Ihnen und Ihrem Kind einen guten Start ins neue Schuljahr und weiterhin viel Erfolg!

CLAUDE MEISCH

Minister für Bildung, Kinder und Jugend

merci
iech
alleguer

De Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend, Claude Meisch, kënnt op e Krisejoer zeréck, reagéiert op kontrovers Aussoen, plädéiert fir e gratis Accès zum Museksunterrecht a kuckt no vir.



"ECH HU **KANNERAEN** NACH NI MÉI **STRALE** GESINN"

Här Minister, wat si fir lech „staark Kanner a Jugendlecher"?

Claude Meisch: „Kanner, déi hir Stäerkte kennen, grad eréi hir Talenter an Ambitiounen. Awer och Kanner, déi resilient sinn, also Veränderungen a Krise kënne meeschteren. Kanner, déi sech och fir anerer staark maachen. A ganz besonnesch Kanner, déi u sech gleewen."

Wéi e Bild bleift lech aus de leschte Méint vun der Covidkris am Kapp?

„D'Freed an d'Begeeschterung vun de Kanner, wéi se nees zeréck hunn dierfen an d'Schoul goen. Ech hu Kanneraen nach ni méi strale gesinn. Dann héieren ech awer och nach ëmmer d'Stëmm vun deem Kand, dat an enger Videokonferenz vu mir wollt wëssen, „wéi laang déi Pandemie nach dauert". Dat ware Momenter, an deenen d'Zäit kuerz stoe bliwwen ass. Kuerz Momenter, déi de Covid aus der Siicht vun de Kanner resuméiert hunn."

„An der Reegel stécht een sech an der Schoul net un." Hutt Dir dee Saz bereit?

„Jo an nee. Natierlech ass dee Saz ze vill knapp an einfach formuléiert a gouf zu enger Virlag fir Spott a Poleemik. Op där anerer Säit ass et zu deem Zäitpunkt scho wichteg gewiescht, de Schüler, den Elteren an den Enseignanten an Educateuren ze vermëttelen, datt ee wuel och de Covid an der Schoul kann oprafen, mee datt et längst net déi heefegst Plaz ass, op där Kanner sech ugestach hunn. Et ass zwar dacks iwwer dee Saz gelaacht ginn, mee esou ganz falsch war en net."

Wat wëllt Dir vun dëser Kris zeréckbehalen?

„Et kléngt scho bal e bësse platt, mee all Kris huet och iergendwéi eppes Positives. Fir e Bilan vun der Covidkris ze zéien, hunn ech e breeden Dialogprozess lancéiert, an deem op verschidde Manéiere Schüler, Elteren an Enseignantë consultéiert ginn. Zil ass et, fir déi positiv Usätz aus der Covidperiod fir d'Zukunft bäizebehalen. Perséinlech huet mech den Zesummenhalt an der Covidkris staark impressionéiert. D'Schoul huet zesumme mat den Elteren a mat de Maison-relaisen alles gemaach, fir d'Kanner net am Stach ze loossen. Ech géif mer wierklech wënschen, datt mer och nom Covid en Deel vun deem Zesummenhalt kéinte bäibehalen."

Hutt Dir elo nei Prioritéite fir de Bildungssystem?

„Natierlech si mer all an der Post-Covidzäit gefuerdert, de Kanner an de Jonken all noutwenneg Ënnerstëtzung zoukommen ze loossen. Och wann dat elo éischt Prioritéit huet, esou däerfe mer d'Moderniséierung vun eisem Bildungswiesen net vernoléissegen. Mir sollten eis elo d'Fro stellen, wat déi néideg Kompetenze sinn, déi d'Mënschen am 21. Joerhonnert brauchen.

Kulturtechnike wéi liesen, schreiwen a rechne bleiwen och an der Welt vu mar vu grousser Bedeitung. Allerdéngs sollte grad an enger digitaliséierter Welt verstäerkt essentiel mënschlech Kompetenzen an de Mëttelpunkt réckelen: Kreativitéit, Teamgeescht, kritescht Denke sinn a bleiwe fundamental Eegenschafte vum Mënsch. Op deem Gebitt kann de Computer de Mënsch net ersetzen. Grad dofir sollte mer déi Eegenschafte férderen."

Retrouvez l'interview en version française ici http://edulink.lu/gu6c

Dir hutt an de leschte Joren eng Rei international Schoulen opgemaach. Gëtt et näischt fir den „traditionelle“ Schoulsystem?

„Déi ëffentlech international Schoule si wichteg, fir alle Schüler zu Lëtzebuerg eng fair Chance op e gudde Schoulofschloss ze ginn, egal wéi eng Sprooch doheem geschwat gëtt. Zanter Joerzéngte wësse mer, datt dat net de Fall ass, an ech sinn houfereg, konkreet Chancë fir all Jonke geschafen ze hunn. Déi ëffentlech international Schoule sinn dobäi net besser wéi déi aner Schoulen. Ma se sinn awer sécher besser fir eng Rei vu Schülerinnen a Schüler. An dofir brauche mer se. Mee mir brauchen awer och eisen traditionelle Schoulsystem, dee mer der Zäit ugepasst hunn.

Och do denken ech un eng méi breet Bildungsoffer. Ech denken un eng ganz Rei vun neie Sektiounen am Lycée ewéi d'Informatik-Sektioun, d'Sektioun vun den Naturwëssenschaften, déi vun de Sozialwëssenschafte grad ewéi un nei Ausbildungen an der Beruffsausbildung, Stéchwuert „Smart Technologies“. An dee Prozess geet weider, och nees bei dëser Rentrée.

Donieft féiere mer nei Schoulfächer an, fir d'Schoul un d'Welt vun haut unzepassen. An der Grondschoul de Coding, am Lycée d'*Digital sciences.* Déi ëffentlech international Schoule sinn eng Innovatioun. Déi nei Offeren an Inhalter an eisem traditionelle Schoulsystem awer gradesou!"

Dir gitt a Richtung Gratuitéit vum Museksunterrecht. Eng aner grouss Erwaardung vun den Elteren ass d'Hausaufgabenhëllef …

„Wa mer d'Kreativitéit vun de Kanner wëlle fërderen, da läit et op der Hand, datt mer e Maximum vu Kanner vun engem héichwäertege Museksunterrecht wëlle profitéiere loossen. Musek gehéiert zum Mënsch. Et ass eng universal Sprooch. Eng Sprooch, an där sech Gefiller esou gutt ausdrécke loosse wéi a kenger anerer.

Ech si frou, datt d'Conservatoiren an d'Museksschoulen haut feste Bestanddeel vun eiser Bildungsoffer sinn an datt mat der Rentrée 2022 e groussen Deel vun de Coursë soll gratis ugebuede ginn. Bildung soll näischt kaschten a jiddwerengem zougänglech sinn. E weidere wichtegen Dossier ass eng flächendeckend qualitativ Hausaufgabenhëllef. Doriwwer wäert ech an deenen nächste Méint mat den entspriechende Partner schwätzen an dann e Konzept ausschaffen."

Wat wëllt Dir bei dëser Rentrée speziell den Eltere soen?

„Ech wëll den Eltere Merci soen. Besonnesch dofir, datt se Vertrauen an d'Gestioun vun der Covidkris haten a mer esou d'Schoulen de gréissten Deel vun der Zäit konnten ophalen. An de Schoule wäert och an dësem Schouljoer nach net jiddweree geimpft sinn. De Virus wäert also weider present sinn a mir wäerten alles drusetzen, datt trotz Covid d'Bildungschancë vun de Kanner an deene Jonken och weiderhin eis gemeinsam Prioritéit sinn.

Zesummen hu mir et am leschte Schouljoer fäerdegbruecht, datt d'Schüler bal all Dag konnten an d'Schoul kommen. Dat ass sécher net selbstverständlech gewiescht. Zesumme musse mer dëst Schouljoer dofir suergen, datt d'Kanner an déi Jonk dat kënnen nohuelen, wat se an der Pandemie verpasst hunn. An der Schoul ewéi och am Liewen."

LES DÉFIS DE L'ÉDUCATION

La crise sanitaire liée à la COVID-19 a confirmé et renforcé les grands enjeux de la politique éducative : amener chaque enfant au maximum de ses capacités, donner à tous une chance d'obtenir une qualification, promouvoir l'excellence, prévenir le décrochage scolaire.

Chaque enfant et chaque jeune doit avoir la possibilité d'atteindre le plus haut niveau d'éducation possible en fonction de ses talents et de ses aspirations. Il en va de l'avenir de vos enfants comme du pays en tant que collectivité. Au cœur de ces enjeux figure l'équité en matière de réussite scolaire, de développement et d'épanouissement personnel.

De nombreuses études prouvent que les caractéristiques des élèves (contexte socio-économique, migratoire et linguistique) ont un effet important sur leurs performances et sur l'ensemble de leur parcours scolaire. Les écarts sont encore trop importants entre des élèves issus de milieux socio-économiques défavorisés ou privilégiés (par rapport aux ressources financières et culturelles), entre des élèves issus ou non d'un contexte familial migratoire et entre des élèves qui parlent ou non les langues de l'enseignement (luxembourgeois, allemand ou français) à la maison.

Les différences de performances apparaissent déjà tôt et ont des effets durables sur la réussite et le parcours scolaire des élèves (orientation, redoublements).

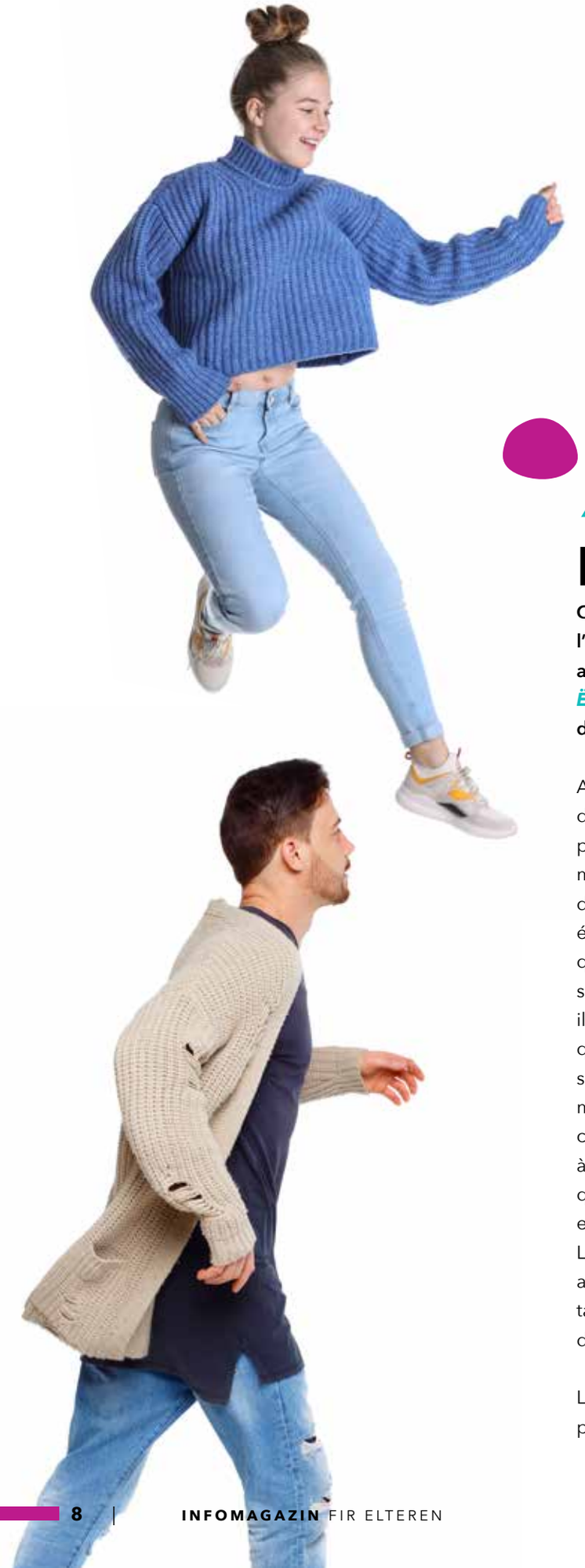
De nombreuses mesures pour promouvoir l'équité des chances ont déjà été mises en place par le ministère : un large dispositif d'inclusion pour les élèves à besoins spécifiques, un enseignement moderne et différencié des langues, une offre élargie de soutien scolaire, l'ouverture d'écoles aux approches pédagogiques innovantes. Les efforts se poursuivent avec intensité.

Aujourd'hui, cette équité passe aussi et avant tout par les compétences du 21e siècle, qui sont développées à tous les niveaux du système éducatif pour préparer au mieux vos enfants à leur vie active au sein de la société et du monde professionnel.

Pour répondre à tous ces défis, le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse mobilise l'ensemble du système éducatif. Les écoles et lycées, les crèches, maisons relais, maisons de jeunes, les clubs et les associations locales contribuent main dans la main au développement et à l'épanouissement de nos enfants.

Dans les années à venir,
LE MINISTÈRE RENFORCERA SON ACTION pour :

- **DIVERSIFIER** l'offre scolaire
- **RENFORCER** la pensée digitale
- **SOUTENIR** les élèves
- **DÉVELOPPER** la pensée critique
- **ÉVEILLER** la créativité et la curiosité
- **SOUTENIR** les familles



DIVERSIFIER l'offre scolaire

Quand la société change, l'école ne peut pas rester immobile. Le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse poursuit depuis plusieurs années une politique active de diversification de l'offre scolaire sous le mot d'ordre *Ënnerschiddlech Schoule fir ënnerschiddlech Schüler* – «des écoles différentes pour des élèves différents».

Aujourd'hui, la richesse du paysage scolaire public donne de meilleures chances de réussite à tous les élèves, peu importe de quels horizons culturels, sociaux ou linguistiques ils viennent. Il n'est plus question de proposer un seul modèle pour tous, mais de permettre à chaque élève d'accéder à des formations et à des qualifications de qualité, en fonction de son profil. Les écoles doivent être aussi diversifiées que les talents et les aspirations de leurs élèves.

La diversification passe par de nouvelles sections ou l'adaptation de sections dans l'enseignement secondaire. De nouvelles écoles internationales publiques aux approches pédagogiques et aux modèles d'organisation inédits pour le système scolaire luxembourgeois ont vu le jour, proposant en même temps une offre linguistique considérablement élargie. Ces offres sont gratuites et ouvertes à tous les résidents. De nombreux élèves luxembourgophones profitent déjà de cet enseignement, que ce soit à l'école primaire ou à l'enseignement secondaire, après avoir entamé un parcours à l'école fondamentale «régulière».

Davantage pris en compte dans leurs aspirations et leurs talents, les élèves sont mieux préparés à un monde professionnel de plus en plus spécialisé et à un secteur universitaire de plus en plus exigeant.

LES ACTIONS

- **180 formations différentes** au niveau de l'enseignement secondaire classique, général et international, de la formation professionnelle et du brevet de technicien supérieur (BTS);

- une dizaine de sections de l'enseignement secondaire classique «adaptées» dans huit lycées grâce à la **flexibilisation des sections**;

- déjà près de 45 bacheliers pour **la section I** – informatique et communication – créée en 2017 à l'enseignement secondaire classique;

- **nouvelles sections** au **secondaire général** développées à l'initiative des lycées, en collaboration avec le ministère et les partenaires scolaires: «sciences environnementales», «architecture, design et développement durable» (A3D), «gestion de l'hospitalité», «sciences sociales» (SO), «sciences de la santé», «finance» et «marketing, médias et communication»;

- offre supplémentaire en **langue véhiculaire française** visée pour la plupart des sections de l'enseignement secondaire général, offre anglophone ciblée;

- cinq **écoles internationales publiques** appliquant les programmes et diplômes de l'école européenne pour les élèves du primaire et du secondaire: à Differdange/Esch-sur-Alzette, Clervaux, Junglinster, Mondorf-les-Bains et Mersch. Ouverture d'une sixième école en 2022-2023 à Luxembourg-Ville;

- ouverture de **classes européennes** au sein du Lycée Belval en 2021-2022. D'autres établissements sont intéressés;

- préparation au **baccalauréat international** (BI) dans trois lycées publics: Athénée de Luxembourg et Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette (BI en anglais), Lycée technique du Centre (BI en français);

- enseignement **en langue anglaise** au niveau du primaire et du secondaire à l'International School Michel Lucius.

www.mengschoul.lu
www.men.lu
www.maison-orientation.lu

La plateforme mengschoul.lu trace la carte de cette offre scolaire diversifiée et permet aux élèves de trouver le lycée qui les accompagnera le mieux vers leur avenir. Une carte interactive permet de consulter les portraits standardisés des différents lycées avec un moteur de recherche selon les domaines d'intérêt, l'ordre d'enseignement, les offres linguistiques et les projets innovants.

RENFORCER la pensée digitale

L'école du 21e siècle doit pouvoir répondre à un défi essentiel : préparer les enfants et les jeunes à évoluer avec succès et en toute sécurité dans un environnement hyperdigitalisé, tout en luttant contre la fracture numérique, synonyme d'injustices sociales.

Le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse met tout en œuvre pour permettre aux enfants et aux jeunes de développer tout au long de leur parcours scolaire les compétences du futur. Il s'agit à la fois de compétences technologiques, humaines et cognitives. Elles peuvent être identifiées par 5 C : pensée critique / créativité / communication / collaboration / coding.

C'est en mobilisant toutes ces compétences que votre enfant pourra mieux cerner et affronter les bouleversements écologiques, sociétaux et technologiques sans précédent auxquels est exposée notre société. L'école l'accompagnera et l'aidera aussi à comprendre les coulisses de la digitalisation (cybersécurité, big data, etc.) pour qu'il devienne un acteur responsable du monde digital et non un consommateur passif de contenus.

Les enfants et les jeunes sont en effet actifs de plus en plus tôt sur le world wide web et sur les réseaux sociaux. À travers leur identité «numérique», ils ont accès à des informations venant du monde entier, mais s'exposent aussi à des risques qu'ils doivent apprendre à reconnaître.

LES ACTIONS

- **stratégie globale «*einfach digital*»** qui vise à rendre les compétences digitales accessibles à tous les élèves, de façon souvent ludique et toujours adaptée à leur âge, avec et sans écran. Une grande conférence sera organisée au sujet de la mise en œuvre de l'initiative «*einfach digital*» rassemblant les voix d'enseignants, d'élèves, de parents et d'experts ;

- guide de référence pour l'éducation aux et par les médias ***(Medienkompass)*** pour aider les enseignants et les éducateurs à sensibiliser et former les enfants et les jeunes à l'usage des médias ;

- **compétences en coding développées dans l'enseignement fondamental** : depuis la rentrée 2020-2021 dans le cadre du cours de mathématiques au cycle 4 et introduction du coding dans les cycles 1 à 3 à la rentrée 2021-2022, de manière transversale, dans les différentes disciplines d'enseignement : langues, éveil des sciences, etc. De nouveaux matériels didactiques, des formations continues et des instituteurs spécialisés en compétences numériques accompagnent les enseignants dans cette étape importante pour le système éducatif ;

- **ateliers *Coding an der Famill*** pour découvrir avec votre enfant comment fonctionne la pensée digitale ;

- **nouveau cours de *Digital sciences* au lycée**, intégré progressivement à partir de septembre 2021 dans toutes les classes inférieures à l'enseignement secondaire classique et général ;

- **guide pour parents** sur le bon usage du temps d'écran et sur les enfants et les médias.

Voir aussi les articles et le reportage pages 22 à 26.

SOUTENIR les élèves

Une offre cohérente, gratuite et facilement accessible de soutien scolaire est un élément essentiel de la lutte pour l'équité des chances entre tous les élèves.

Une telle offre permet de combler rapidement les difficultés ou les retards scolaires qui peuvent apparaître à un moment ou à un autre du parcours scolaire de votre enfant. Elle permet aussi à votre enfant de s'impliquer davantage dans sa propre réussite scolaire et vous permet à vous, parents, de l'accompagner pas à pas vers le succès.

Le soutien scolaire passe bien sûr par l'appui réalisé au sein de l'école. Mais il peut aussi se concevoir à domicile, avec des exercices élaborés par des enseignants et mis à disposition en ligne. Ou encore, par des cours de rattrapage et de remise à niveau gratuits avant la rentrée scolaire de septembre.

Un aspect important de ce soutien est qu'il s'adresse non seulement aux élèves de l'enseignement secondaire, mais aussi du fondamental, pour donner le coup de pouce nécessaire à tous les élèves, dès le début de leur parcours scolaire.

Une offre de soutien peut aussi être une formation ciblée pour mieux se préparer aux études supérieures ou à entrer dans la vie professionnelle par exemple.

Au sein du système scolaire, une attention particulière doit être portée aux élèves les plus en difficulté, avec des solutions innovantes et durables.

LES ACTIONS

- alimentation tout au long de l'année de la plateforme digitale **www.schouldoheem.lu** avec du matériel d'apprentissage développé par des enseignants, pour réviser en dehors des heures de classe. Les élèves de l'enseignement fondamental et secondaire peuvent y télécharger gratuitement des exercices avec des corrigés à réaliser soi-même, avec ou sans l'aide d'un adulte *(voir aussi p. 20-21);*

- ***Summerschool*** organisée chaque année, à travers tout le pays. Pendant deux semaines, à la fin des vacances d'été, les élèves de l'enseignement fondamental et secondaire profitent de cours pour se remettre à niveau avant la rentrée ou pour préparer un examen de rattrapage. La *Summerschool* se déroule aussi en ligne sur schouldoheem.lu, avec des dossiers thématiques *(voir aussi p. 20-21);*

- **helpline 8002 9090** pour toutes vos questions en lien avec l'école ;

- nouveau cycle de formation, « **diplôme +** », lancé en 2020-2021 pour les jeunes diplômés de l'enseignement secondaire classique et général et de la formation de technicien qui veulent se préparer efficacement à leur premier emploi, à des études supérieures ou qui n'ont pas encore orienté leur choix ;

- 428 **personnes supplémentaires** engagées à l'enseignement fondamental en 2020-2021 et 150 à l'enseignement secondaire pour aider les élèves ;

- état des lieux détaillé de la **voie de préparation** de l'enseignement secondaire général en vue d'une réforme dégagée avec les acteurs du terrain ;

- harmonisation et développement de l'offre des **centres d'insertion socioprofessionnelle** (CISP) pour proposer des programmes de formation extrascolaires aux jeunes et aux jeunes adultes en décrochage scolaire et éloignés du marché du travail. Il existe déjà de tels lieux éducatifs alternatifs qui permettent de renforcer les compétences sociales et professionnelles des jeunes, grâce à un suivi personnel.

DÉVELOPPER la pensée critique

Votre enfant a besoin de développer « des racines et des ailes » pour bien grandir.

Les structures d'accueil et l'école doivent offrir à votre enfant des lieux ouverts et accueillants, où il est accompagné dans son épanouissement personnel. Mais aussi des lieux où il apprend à étudier et à vivre avec ses camarades, dans un esprit de tolérance et de cohésion sociale.

Elles remplissent à ce titre une mission de transmission et de gardiennes des valeurs communes, ouvertes sur le monde.

Pour voler de ses propres ailes et devenir un citoyen responsable actif, critique et solidaire, votre enfant doit aussi apprendre à penser par lui-même, se constituer un avis après avoir écouté l'opinion des autres, prendre des décisions, avoir une approche éclairée des médias. Bref, il doit développer sa pensée critique.

C'est là aussi une des missions de l'école. L'introduction du cours « Vie et société » à l'enseignement secondaire en 2016 et à l'enseignement fondamental en 2017 a créé un cadre de réflexion et de discussion en classe. D'autres initiatives, dans ou en dehors de l'école, aident votre enfant à appréhender les notions de justice, d'équité et de morale, mais aussi à se confronter aux règles de façon critique et à développer ses compétences pour une culture démocratique.

LES ACTIONS

- **approche participative** développée au quotidien au sein des structures d'accueil. La participation de votre enfant aux décisions qui concernent sa vie ou celle de son groupe lui apprend à percevoir activement les droits et obligations qui lui reviennent au sein d'une communauté et à s'initier ainsi aux valeurs démocratiques ;
- projets de ***Kannerbureau*** encouragés au niveau communal *(voir aussi p. 18-19)* ;
- collaborations avec le ***Zenter fir politesch Bildung*** qui œuvre auprès des enfants et des jeunes pour une meilleure compréhension de la démocratie et des défis sociétaux à travers du matériel pédagogique, des ateliers, des débats, des conférences, des expositions et des concours et projets ;
- ***DemokratieLabo***, exposition interactive itinérante pour expérimenter, découvrir et analyser la démocratie (plus d'infos sur www.zpb.lu). L'exposition circulera dans les communes et les établissements de l'éducation nationale ;
- création d'un **centre d'éducation à la citoyenneté et de la mémoire des victimes de la Shoah** sur le site du couvent de Cinqfontaines, à proximité de Troisvierges, connu comme lieu d'internement de plus de 300 Juifs au Luxembourg pendant la Deuxième Guerre mondiale avant la déportation vers les camps de concentration. Ouverture des activités à partir de 2022 ;
- projet de **journal pour les élèves de l'enseignement fondamental** avec des contenus pédagogiques et une approche participative en vue de renforcer également la compétence médiatique.

ÉVEILLER la créativité et la curiosité

La créativité est une des compétences clés du 21e siècle et peut être développée chez chaque enfant.

La créativité est d'abord un moteur important du développement émotionnel et cognitif de votre enfant.
Elle est renforcée et favorisée par une offre artistique diversifiée. Jouer, dessiner, danser, écouter ou faire de la musique, etc., stimulent sa sensibilité et son envie de découverte. Elle contribue aussi à développer une image positive de lui-même.

Les processus créatifs activent les zones du cerveau les plus diverses, ce qui favorise les processus de croissance et d'association. Les processus de création réalisés avec plaisir et couronnés de succès motivent votre enfant à réitérer l'expérience et favorisent son apprentissage autonome.

La musique, la danse et les arts de la parole, développés dans le cadre de l'enseignement musical, jouent un rôle important dans l'éveil de la créativité. Cet enseignement doit être rendu accessible à tous les enfants, peu importe le revenu de leurs parents.

La créativité peut aussi s'exprimer dans des formes plus manuelles ou techniques. Tel est le principe de base des *Makerspaces*, par exemple. Ces espaces créatifs, installés dans ou à proximité des lycées, accueillent les enfants à partir de 8 ans. Une multitude de matériaux sont mis à leur disposition pour qu'ils puissent expérimenter librement et réaliser leurs projets personnels encadrés par des coachs s'ils le désirent.

LES ACTIONS

- **gratuité d'une grande partie des cours de l'enseignement musical** à partir de 2022-2023 pour développer et cultiver chez les enfants et les jeunes la connaissance et le goût de la musique, de la danse et des arts de la parole. La gratuité concernera le niveau inférieur, soit au minimum les 4 premières années de cours, à condition d'avoir moins de 18 ans. Plus de la moitié des élèves inscrits sont concernés : éveil musical, éveil instrumental, etc. (plus d'infos sur http://em.men.lu);

- **plafonnement du minerval** des cours qui restent payants, pour remédier aux disparités considérables entre certaines communes en réduisant le déséquilibre tarifaire existant et en garantissant l'égalité des élèves de l'enseignement musical ;

- **adaptation de l'aide étatique** pour subvenir au minerval visant à profiter à davantage de ménages ;

- **renforcement du lien entre les associations, clubs et institutions** de la région. Les écoles fondamentales et les maisons relais peuvent jouer un rôle d'intermédiaire et proposer par exemple des cours d'initiation aux élèves (*Schnupperstonnen*) et ainsi mieux faire connaître les offres locales ;

- lancement de deux plateformes en ligne – **www.kannerzait.lu** pour les élèves de l'enseignement fondamental et **www.jeveuxjepeux.lu** (ou **www.echwellechkann.lu**) pour les jeunes – avec des activités créatives et de loisirs à faire en famille ou entre amis ;

- élargissement du **concept FuDo** (fuerschen dobaussen – faire de la recherche à l'extérieur) pour qu'un maximum d'élèves profitent de cette méthode d'apprentissage « naturelle ». FuDo a été lancé dans la direction de l'enseignement fondamental de Grevenmacher et propose une vingtaine de lieux en plein air pour réaliser une leçon d'éveil aux sciences pour les élèves des cycles 2 et 3 et de sciences humaines et naturelles pour le cycle 4. (Plus d'infos sur www.fudo.lu)

SOUTENIR les familles

Des parents forts pour des enfants forts. Les parents et la famille en général représentent un soutien énorme pour les enfants, qui peut faire toute la différence dès les premières années de leur vie et plus encore en cas de coup dur. Cette évidence a été confirmée pendant la crise sanitaire.

Vous soutenir en tant que famille, c'est donc renforcer directement votre enfant et votre jeune. Ce soutien peut concerner la gratuité de certaines offres éducatives ou un encouragement dans votre rôle éducatif.

Le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse a, ces dernières années, investi beaucoup d'efforts dans un dispositif de qualité de l'accueil dans les crèches et les maisons relais qui participent au système de chèque-service accueil. Dans ces structures d'accueil, votre enfant profite de bonnes conditions pour son développement global, encadré par du personnel qualifié et formé.

À l'avenir, vous pourrez aussi profiter d'une offre d'information et de conseils autour du développement de votre enfant, organisée par des Centres familiaux. Dans ces centres, vous pourrez aussi trouver un soutien dans votre vie quotidienne.

LES ACTIONS

- création de **Centres familiaux** dans chacune des 15 régions de l'enseignement fondamental comme centres de ressources pour renseigner et outiller davantage les parents dans l'éducation et l'accompagnement de leurs enfants dès la naissance et même avant. Les centres familiaux organiseront pour cela des formations, manifestations, conférences et autres activités en étroite collaboration avec les acteurs locaux et régionaux ;

- réorganisation du **dispositif de l'aide à l'enfance et aux familles** pour mieux répondre aux besoins de toutes les familles : de comment gérer les charges et les finances domestiques jusqu'à une aide psycho-sociale ;

- harmonisation et développement de la **formation continue du personnel des crèches et des maisons relais** (lire aussi p. 16-17);

- renforcement de l'action de l'**École des parents** par le biais d'une convention avec le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse ;

- **premier rapport national sur la situation des enfants au Luxembourg**, au printemps 2022, pour présenter les résultats de différentes enquêtes dont une majeure partie s'adresse directement aux enfants et recueille leurs témoignages sur leur bien-être avant (en 2019) et après la crise sanitaire (en 2021) ;

- **semaine nationale de l'enfance au Luxembourg**, au printemps 2022, pour donner la parole aux enfants et mieux connaître leurs expériences et leurs besoins. L'enfant y jouera un rôle actif et le programme sera élaboré en conséquence.

MISSION FORMATION

Le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse investit dans la qualité de l'accueil et développe la formation continue du personnel des crèches et des maisons relais.

KURZ GEFASST

WAS?

Staatliche Finanzierung und Koordinierung eines kohärenten Weiterbildungsangebots für das pädagogische Personal der Betreuungseinrichtungen (*Créches* und *Maisons relais*)

WARUM?

Um die Qualität der Betreuung noch weiter zu fördern und somit die Entwicklung der Kinder bestmöglich zu unterstützen

WANN?

Ab 2022

www.staarkkanner.lu

Crèche, foyer de jour, maison relais : quelle que soit la structure d'accueil qu'il fréquente, votre enfant doit pouvoir profiter du meilleur encadrement possible. L'encadrement pédagogique est en effet essentiel pour dynamiser le potentiel de votre enfant à un âge où il est particulièrement réceptif.
Un des éléments clés de la qualité de cet encadrement est la formation continue du personnel, pilotée par le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Toutes les personnes qui accompagnent votre enfant au quotidien approfondissent ainsi leurs connaissances, développent de nouvelles compétences et améliorent continuellement leur pratique sur le terrain. Les métiers éducatifs, en particulier auprès de la petite enfance, sont souvent le fruit d'une vocation qui

demande beaucoup de connaissances sur l'être humain, de capacité d'adaptation, de sang-froid, d'empathie, d'énergie et de créativité. Ils représentent aussi un quotidien professionnel exigeant. Les formations, avec les échanges entre professionnels qu'elles occasionnent, permettent de prendre du recul et d'acquérir les outils pédagogiques nécessaires pour répondre au mieux à la mission éducative.

Les sujets de formation reflètent la diversité des champs de développement de votre enfant et du rôle des personnes à ses côtés : émotions et relations sociales, valeurs, participation et démocratie, langue, communication et médias, esthétique, créativité et art, mouvement, conscience corporelle et santé, sciences et technique, rôle des pédagogues et des parents, aménagement des espaces, etc.

Une obligation légale

La loi prévoit 32 heures au moins de formation continue sur une période de deux ans pour une personne employée à plein temps (nombre d'heures adapté proportionnellement pour le personnel employé à temps partiel) dans les structures d'éducation et d'accueil et 20 heures par an pour les assistants parentaux.

Cette obligation est très largement respectée, comme l'ont constaté les agents régionaux au cours des 633 visites dans les structures d'éducation et d'accueil pour enfants et des 453 visites auprès des assistants parentaux réalisées en 2020. Ces agents du Service national de la jeunesse (SNJ) accompagnent sur le terrain les structures d'accueil dans la mise en œuvre du dispositif d'assurance qualité.

Depuis cinq ans, d'énormes efforts ont été consacrés au suivi pédagogique. Aujourd'hui, le ministère ambitionne d'aller encore plus loin dans l'amélioration de la qualité de l'accueil et met l'accent sur la formation continue.

Une offre coordonnée et gratuite

L'État offrira, à partir de 2022, des formations gratuites au personnel éducatif, ce qui représente un investissement de quelque 8 millions d'euros par an.

Une offre de formations élargie et coordonnée au niveau national sera mise en place en partenariat avec les organismes qui proposent déjà des formations continues dans le secteur de l'accueil de l'enfance.

20 000 heures par an

D'autre part, et c'est nouveau, un accompagnement professionnel est prévu pour les équipes de direction sous forme de coaching et de soutien dans la supervision des équipes éducatives. Des formations s'adresseront aussi spécifiquement au personnel technique et administratif.

En tout, quelque 20 000 heures de formation et d'accompagnement professionnel seront ainsi financées pour quelque 6 100 postes (équivalents plein temps), 600 chargés de direction et leurs 300 adjoints.

Cet investissement public contribuera de façon déterminante au développement des structures d'accueil, dans un secteur qui connaît de nombreuses évolutions et un renouvellement régulier de personnel. Du personnel bien formé, en continu, qui travaille bien en équipe, garantit à long terme la qualité de l'accueil pour votre enfant.

stAark kanner
D'ZUKUNFT FÄNKT ËISCHTER UN

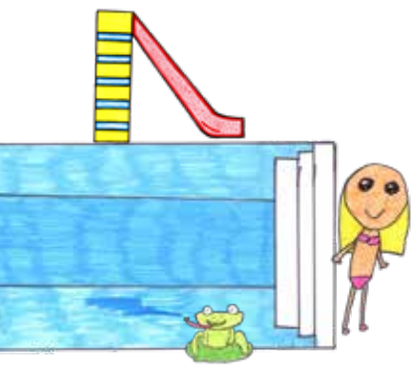
#contexte

Le dispositif d'assurance de la qualité pédagogique introduit en 2016 par le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse dans les crèches, maisons relais et auprès des assistants parentaux, comprend une obligation de formation continue pour le personnel éducatif. Toutes les structures d'éducation et d'accueil qui participent au système du chèque-service accueil doivent ainsi veiller à ce que les personnes qui encadrent vos enfants suivent régulièrement des formations.

Le dispositif concerne quelque 60 000 enfants de 0 à 12 ans qui fréquentent une structure d'accueil.

ALLERHAND IN KINDERHAND

Das **Kannerbureau Wooltz** gilt als Vorbild für gelebte Partizipation, weit über den Schulalltag hinaus. Kinderexpertise ist hier gefragt!



EN BREF

QUOI?

Un « Kannerbureau » qui invite les enfants à prendre part aux discussions et aux décisions qui les concernent et propose aux organisations un accompagnement professionnel dans le domaine de la participation des enfants

POUR QUI?

Les enfants de 6 à 12 ans résidant dans la commune

POUR QUOI?

Pour encourager l'implication active des enfants dans leur communauté et concrétiser leur droit de participation à travers de nombreux projets

www.staarkkanner.lu / www.kabu.lu

Ich bin neun Jahre alt. Ich, schon zehn! Béatrice, Dalhya, Nicole und ihre Freundinnen erzählen begeistert von ihrem letzten Projekt mit dem *Kannerbureau*. Es ging um den sicheren Schulweg oder besser gesagt darum, aus Kindersicht und aus ihrer Augenhöhe, einen sicheren Fußweg zur Schule aufzuzeigen: wo fehlt vielleicht eine Ampel oder ein Zebrastreifen, vielleicht sogar ein Bürgersteig?

„Die Kinder sind die besten Experten, wenn es um ihre eigenen Bedürfnisse geht" überzeugt Naomi Eiro, Mitarbeiterin im Team des *Kannerbureau*. Mit den Kindern hat das Team bereits schwierige Wege identifiziert, mit der Gemeindeverwaltung Verbesserungen diskutiert, eine Biene als Symbol auf den Weg gedruckt und ein Lied geschrieben! Die Melodie und der Text, von Kinderhand komponiert, sollen auch Mitschüler für einen sicheren Schulweg sensibilisieren. Zum Abschluss des Projekts wurde das Lied den Eltern und offiziellen Gästen vorgetragen. Ein schöner Moment für die kleine Truppe.

Diese Anerkennung ist ein wichtiger Ansporn für den großen Einsatz und die viele Arbeit, die in jedem Partizipationsprojekt stecken. Spielplatzgestaltung, eine nationale Kinderkonferenz, Radiosendungen, Filme über die Aufgaben eines Bürgermeisters, Landes- oder Europawahlen (auf dem YouTube-Kanal des Kannerbureau Wooltz zu finden) und ein Kindercafé sind nur ein paar Beispiele der zahlreichen Möglichkeiten, Kinder mitwirken zu lassen und kreativ einzubinden.

Es muß Spaß machen!

Dabei gibt es ein oberstes Gebot: es muss den Kids Spaß machen! Sie sollen sich spielerisch und kreativ ausdrücken können, auch wenn Diskussionen und Meinungsaustausch in der Gruppe unentbehrlich sind.

Das *Kannerbureau* arbeitet mit den 6 bis 12 jährigen Kindern aus der Gemeinde, in enger Zusammenarbeit mit den drei Schulen und *Maisons relais*. „Das ermöglicht uns, die Kinder gut zu kennen und sie einzeln zu animieren, um bei dem einen oder anderen Projekt mitzumachen, je nach ihren Interessen", freut sich Naomi Eiro. Partizipation ist nicht

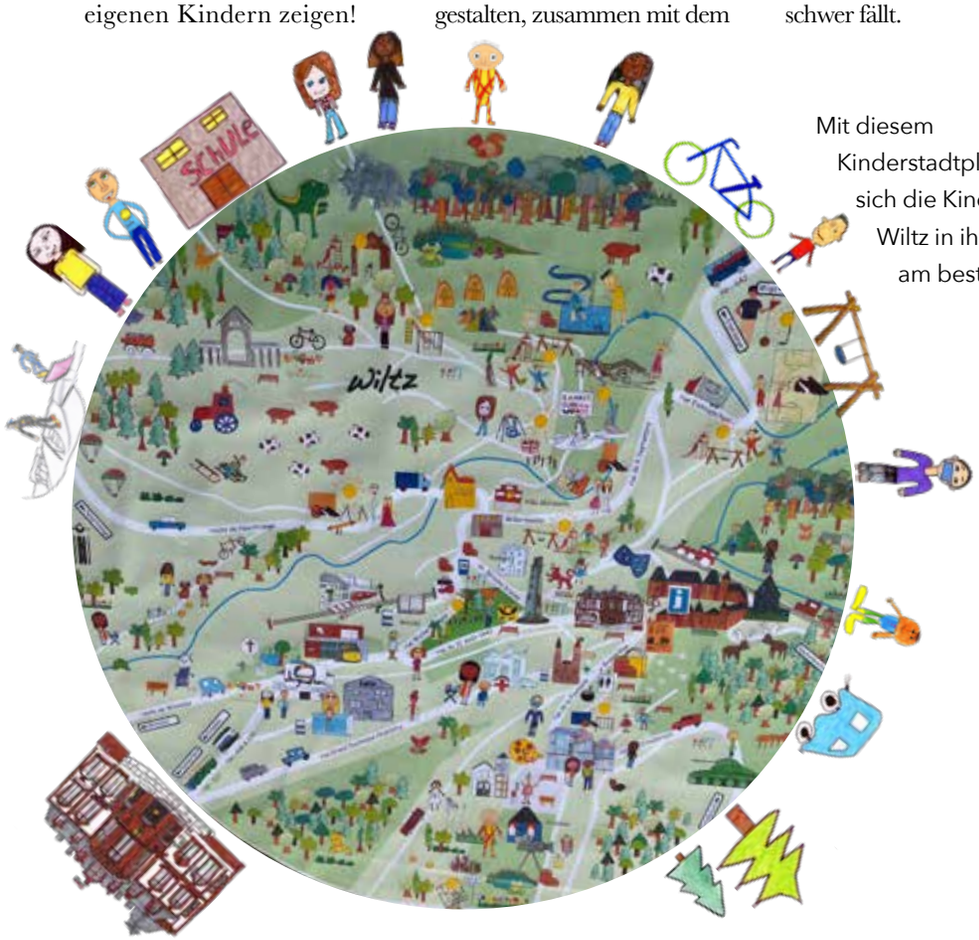
selbstverständlich. Einsatz und Ausdauer ist von den jungen Experten gefragt, während Spielkameraden vielleicht gerade draußen vor dem Fenster toben. Jedes Projekt bringt die Kinder des *Kannerbureau* aber auch weiter: sie lernen, ihre Ideen zu formulieren, vorzuführen und zu verteidigen, sie begegnen Akteuren aus ihrer Gemeinde, haben die Gelegenheit, den Alltag ihrer Schulkameraden zu verbessern. Und manchmal viel mehr. „Ich bin froh, weil auch die Kinder, die uns als Touristen besuchen, unsere Karte nutzen werden“, freut sich Luis aus der Klasse des Lernzyklus 3.2 der Villa Millermoaler Schule. Adonis will sie später sogar seinen eigenen Kindern zeigen!

Kinder werden ernst genommen

Fast ein Schuljahr hat die Klasse an einem runden – „wie eine Pizza“ - Stadtplan gearbeitet, mit Architekten und Stadtplanern. Hunderte Kinderbilder wurden zu Piktogrammen gescannt, damit jeder seinen Lieblingsort in der Gemeinde schnell finden kann: den Bike-Park, Skate-Park, das Fußballfeld und die Dinosaurier im Wald (aus Holz geschnitzt). „Et war flott, well mir gelooss gi sinn“, fasst Seid zusammen. Alle mögen das Gefühl, ernst genommen zu werden und möchten weiter zum Einsatz kommen.

Partizipation ist auch im Schüleralltag möglich. In den Wiltzer *Maisons relais* dürfen die Kinder pro Woche ein Menü gestalten, zusammen mit dem Hauskoch. Sie lernen dabei, was eine Vorspeise ist, welche Zutaten mehr, welche vielleicht weniger gesund sind und sie wünschen sich manchmal exotische Rezepte. Gegessen wird danach mit Genuss.

In einer der *Maison relais* gibt es auch ein *Kannercomité*. Alle zwei Wochen werden dort die Vorschläge und Beschwerden der Mitschüler besprochen, um den Alltag kinderfreundlicher zu gestalten. Eine Ruheecke wurde z.B. eingerichtet. Ein Spielplatz im Schulhof? Ja, aber mit oder ohne Schaukel? „Diskutéieren ass net Streiden!“ betont das jüngste Comité-Mitglied, ihrer Verantwortung voll bewusst, auch wenn die Entscheidung zwischen spielen und „diskutéieren“ ab und zu schwer fällt.



Mit diesem Kinderstadtplan finden sich die Kinder von Wiltz in ihrer Stadt am besten zurecht

KANNER BUREAU WOOLTZ

#kontext

Es gibt tausend Wege, die Kinderbeteiligung zu ermöglichen und zu verankern, um ein demokratisches Miteinander zu schaffen.
Das *Kannerbureau Wooltz* hat mit seiner langjährigen Erfahrung in der Förderung von Mitbestimmung und Mitverantwortung bei Kindern viele Meilensteine gelegt. Die vielfältigen Arbeiten beschränken sich dabei nicht nur auf eigene, ortsspezifische Themen, sondern auch auf übergreifende, allgemeine Bereiche, auch dank der Zusammenarbeit mit dem *Zentrum fir politesch Bildung*.

Das *Kannerbureau Wooltz* hat daher Modellcharakter und kann als Anlaufstelle für gelungene Kinderpartizipation auch anderen Schulen, Gemeinden oder Strukturen dienen und ihnen so wichtige neue Erkenntnisse und Methoden direkt mit auf den Bildungsweg geben.

Das *Kannerbureau* wurde 2012 ins Leben gerufen. Es untersteht der Kannerhaus Wooltz Asbl, die alle öffentlichen Krippen und *Maisons relais* der Gemeinde verwaltet, und wird vom Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend unterstützt.

Le site schouldoheem.lu est durablement installé comme la plateforme où élèves et parents trouvent pendant toute l'année du matériel pédagogique pour réaliser des exercices supplémentaires, mais aussi découvrir de nouvelles choses.

Une plateforme de révision accessible à tous : schouldoheem.lu

Matériel | Ënnert der Lupp | On Air | Helpline | Summerschool

DU MATÉRIEL PÉDAGOGIQUE

Des dossiers thématiques en lien avec les programmes scolaires sont mis en ligne pour les élèves de l'enseignement fondamental et secondaire et de la formation professionnelle. Ce matériel permet à votre enfant de réaliser des exercices supplémentaires, seul ou avec l'aide d'un proche, dans les matières dans lesquelles il ressent le besoin de renforcer ses compétences.

Le matériel pédagogique est mis à disposition gratuitement avec des explications en cinq langues : français, allemand, luxembourgeois, portugais, anglais. Les élèves peuvent se connecter avec leur identifiant IAM (système d'identification électronique utilisé par l'Éducation nationale).

La plateforme est continuellement alimentée avec de nouveaux contenus réalisés par des enseignants.
Vous trouvez le dossier sous l'onglet « matériel » où vous pouvez naviguer en fonction des niveaux et des cycles d'enseignement.

DES DÉFIS

Vous avez un peu de mal à motiver votre enfant ou votre jeune ? Des maths au vélo en passant par le coding, le brico-recyclage ou un flashmob de dance, des challenges (défis, concours) sont régulièrement lancés pour les élèves de tous âges, dans tout le pays, avec parfois des prix à la clé. De quoi animer les après-midis de révision ou les vacances en famille.

Vous trouvez les challenges sous l'onglet « *Ënnert der Lupp* ».

DES VIDÉOS POUR LES ÉLÈVES DU FONDAMENTAL

Schouldoheem.lu se décline aussi en vidéos. Des séquences plaisantes et amusantes de 30 à 45 minutes, en luxembourgeois, sont produites pour les élèves de l'enseignement fondamental. Elles portent sur des activités très diverses : danse, théâtre de marionnettes, lecture de contes, ateliers de musique, jonglage, upcyclage, introduction au coding par le biais de l'origami, cuisine, tours de magie, etc. Vous pouvez bien entendu regarder et participer avec vos enfants. Diffusées une première fois en direct, les séquences restent accessibles après leur diffusion, sous l'onglet « *On air* ».

DEUX **SERVICES D'AIDE** PAR TÉLÉPHONE

En lien avec le site internet, la helpline du ministère répond à toutes vos questions autour de l'école et du système éducatif.
Elle est accessible par téléphone au **8002 9090** et par courriel adressé à help@schouldoheem.lu ou via le formulaire accessible sous l'onglet « helpline ».

La helpline 8002-9393 offre une aide et une écoute psychologiques aux enfants, adolescents, parents et familles en situation de stress, de conflit ou de surmenage.
Elle regroupe les services du Centre psycho-social et d'accompagnement scolaires (CePAS) et de l'Office national de l'enfance (ONE).
Elle est accessible par téléphone au 8002 9393 et par courriel adressé à helpline@men.lu.

UNE «SUMMERSCHOOL» TRÈS COOL!

Sur www.schouldoheem.lu, les vacances d'été venues, vous trouverez aussi des dossiers thématiques spéciaux mis en ligne dans le cadre de la *Summerschool*. Organisée une première fois en 2020 et reconduite en 2021, la Summerschool sera désormais répétée chaque année pour donner à chaque élève la possibilité de se remettre à niveau avant la rentrée et de poursuivre ses apprentissages dans de bonnes conditions.

En plus des dossiers en ligne, des cours de rattrapage gratuits s'adressent à tous les élèves de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et se déroulent les deux premières semaines de septembre.

schouldoheem.lu

#contexte

L'apprentissage à distance imposé par la crise sanitaire liée à la COVID-19 a mis en lumière l'utilité des médias numériques en complément des apprentissages en classe. Incités à travailler de manière autonome, avec du matériel en ligne adapté à chaque niveau d'apprentissage, les élèves peuvent réaliser des exercices à partir de la matière abordée à l'école. Le principe a fait ses preuves et sera poursuivi pour permettre à votre enfant de travailler et de consolider ses compétences à son rythme tout au long de l'année.

Le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse pérennise l'offre de schouldoheem (école à la maison) et de la *Summerschool* pour remédier à de possibles retards scolaires liés à l'impact de la crise sanitaire, mais aussi dans un souci de justice sociale. Il concrétise ainsi le programme gouvernemental qui souligne l'importance du soutien aux élèves présentant des difficultés ou des retards scolaires.

IDÉES LOISIRS

Le portail internet **www.kannerzait.lu** rassemble des idées d'activités de loisirs pour passer quelques heures agréables en famille, avec vos enfants. Vous pouvez y découvrir où jouer au golf avec un frisbee, voyager à travers le système solaire sans quitter le pays, trouver une pièce de théâtre qui plaît vraiment aux enfants, etc. Le portail est accessible en 5 langues. Il propose régulièrement de nouvelles activités en collaboration avec les acteurs du domaine du tourisme, mais aussi avec des acteurs culturels et sportifs.

Pour les jeunes, le site internet **www.echwellechkann.lu** (ou **www.jeveuxjepeux.lu**) recense de nombreuses activités à travers le pays auxquelles participer entre amis ou pour rencontrer de nouveaux camarades, se dépenser physiquement, s'exprimer, explorer ses intérêts et découvrir de nouvelles choses.

KURZ GEFASST

WAS?

Digitale Lernplattform mit anschaulichen Lernmaterialien, Online-Kursen, Videos,…

FÜR WEN?

Schüler der Grund- und Sekundarschule

WOFÜR ?

Zum Üben, Wiederholen und Vertiefen des Lernstoffes in der unterrichtsfreien Zeit, mit oder Begleitung der Eltern

www.schouldoheem.lu

Mit der Einführung des *Coding* in der Grundschule und dem neuen Fach *Digital sciences* im Sekundarunterricht werden die Zukunftskompetenzen des 21. Jahrhunderts gefördert.

CODING… WAS? DIGITAL… WIE?

einfach digital
Zukunftskompetenze fir staark Kanner

Kinder und Jugendliche wachsen in einer hyper-digitalisierten Welt auf und sind von klein auf an Tablets, Smartphones und Co. gewöhnt. Digitale Medien sind ein ständiger Begleiter ihres Alltags und auch aus den Klassenzimmern nicht mehr wegzudenken. Durch *Coding* in der Grundschule und das neue Fach *Digital sciences* im Sekundarunterricht bekommen Kinder und Jugendliche im Unterricht die Möglichkeit, aktiv und auf kreative Weise an der digitalen Welt, in der sie aufwachsen, teilzunehmen, diese zu verstehen und mitzugestalten.

Doch keine Sorge, Ihr Kind wird nicht zum Computer-Freak ausgebildet und nicht jeder Schüler soll zwangsläufig zum Programmierer werden!

Was ist Coding?
Coding (auf Deutsch: Kodieren) hat nicht direkt etwas mit Codes oder Computern zu tun. Schüler lernen zu verstehen, wie digitale Geräte „denken". Sie lernen auf spielerische Weise, Lösungen für Aufgabenstellungen zu finden, d.h. ein Problem in Etappen zu lösen und es danach so zu formulieren, dass jemand anderes, ein Mensch, Computer oder Roboter, die Handlungsabfolge (Algorithmus) ausführen kann.

Vergleichbar mit den einzelnen Schritten in einem Küchenrezept (Schlage ein Ei auf. Trenne das Eiweiß vom Eigelb, usw.) soll dabei jede Anweisung präzise und genau formuliert sein, sonst gelingt das „Nachmachen" nicht. Dabei steht jedoch nicht das Lösen der Aufgabe, sondern das Aufstellen der Handlungsabfolge im Fokus. Diese Denkweise, auch *Computational Thinking* genannt, kann auch „*unplugged*", d.h. ohne digitale Geräte, erlernt werden (*siehe S. 24-25*).

Kompetenzen des 21. Jahrhunderts
Die Initiative „*einfach digital – Zukunftskompetenze fir staark Kanner*" des Bildungsministeriums wurde 2020 gestartet, um Kindern und Jugendlichen ein besseres Verständnis digitaler Medien zu vermitteln und sie fit zu machen für eine Gesellschaft und Arbeitswelt, die von Vernetzung und Digitalisierung geprägt sind.

Um zu gewährleisten, dass jeder Schüler die Schlüsselkompetenzen des 21. Jahrhunderts entwickelt, werden *Coding* und *Digital sciences* schrittweise in den offiziellen Lehrplan der Grund- und Sekundarschulen eingebettet.

EN BREF

QUOI ?
L'introduction du Coding dans les 4 cycles d'apprentissage de l'enseignement fondamental et de la nouvelle discipline Digital sciences aux classes inférieures de l'enseignement secondaire

QUAND?
Le Coding à partir de 2021-2022. Les Digital sciences à partir de 2021-2022 sous forme de phase pilote dans les classes de 7e de 18 lycées, généralisation progressive jusqu'en 2024-2025

POURQUOI?
Pour préparer les élèves à un monde dans lequel de nombreux secteurs de la vie professionnelle, de la vie personnelle et de la société sont largement digitalisés

http://digital.men.lu / www.edumedia.lu

„*EINFACH KODÉIEREN*" IN DER **Grundschule**

Seit September 2020 wird *Coding* während der Mathematikstunden im Zyklus 4 unterrichtet. In diesem Schuljahr wird *Coding* auch in den Zyklen 1-3 eingeführt und fächerübergreifend, altersgerecht und auf spielerische Art und Weise im Schulalltag umgesetzt.

Die im Coding zu erreichenden Kompetenzen sind in einem Leitfaden (*Medienkompass*) für Lehrer und Erzieher beschrieben. 2025 werden sie im offiziellen Lehrplan der Grundschule festgehalten und in die Bewertung (*bilan intermédaire*) einfließen.

Ab 2022-2023 wird Coding auch in den allgemeinen Schulleistungstests (*épreuves standardisées*) geprüft, im Bereich Mathematik. Diese Tests fließen in die Orientierungsprozedur für den Wechsel von der Grundschule in den klassischen oder allgemeinen Sekundarunterricht ein.

Den Lehrern wurde entsprechendes Material, ob Hard- oder Software, und Hefte mit Unterrichtsideen in einem Starterkit zur Verfügung gestellt. Zudem werden sie, durch ein breites Fortbildungsangebot sowie 15 speziell ausgebildete Lehrer (*ICN - Instituteurs spécialisés en compétences numériques*) unterstützt.

Mit einem Medienpass kann Ihr Kind auch jetzt schon zeigen, welche Aktivitäten es in der Klasse gemacht hat und was es schon kann. Der Pass ist jedem Lernzyklus angepasst und in fünf Bereiche eingeteilt: Informationen und Daten – Kommunikation und Zusammenarbeit – Erstellung von Inhalten – Datenschutz und Sicherheit – Digitale Welt.

Wie Ihr Kind in der Grundschule Kodieren lernt, können Sie unserer Reportage auf Seite 24 entnehmen.

Mehr Infos, auch über das benutzte Material, finden sie unter **www.edumedia.lu** und **http://digital.men.lu**.

DIGITAL SCIENCES, EIN NEUES FACH IN DEN Sekundarschulen

Auch im Sekundarbereich erhalten die digitalen Kompetenzen ab diesem Schuljahr schrittweise Einzug in den Unterricht und zwar in Form eines neuen Faches.

Im September starten 18 Sekundarschulen ein Pilotprojekt, in dem das Fach *Digital sciences* zunächst in den 7e-Klassen unterrichtet wird, sowohl im klassischen als auch im allgemeinen Sekundarunterricht. Während dieser Pilotphase soll unter anderem definiert werden, wie das neue Fach in den Stundenplan integriert werden kann.

Mit Beginn des Schuljahres 2022-2023 wird das Fach auf alle 7e-Klassen ausgeweitet, während die Pilotphase in den 6e-Klassen der freiwilligen Sekundarschulen fortgesetzt wird. Ab 2024-2025 wird es dann in allen Klassen der Unterstufe (7e, 6e und 5e) unterrichtet.

Sechs Themenschwerpunkte

Digital sciences wird insgesamt 36 Stunden pro Schuljahr unterrichtet, was im Schnitt einer Stunde pro Woche entspricht; es ist jedoch jeder Schule überlassen, wie sie die Stunden über das Jahr verteilt.

Jedes Jahr werden sechs Themenschwerpunkte (siehe S. 25) behandelt. Diese werden in den drei Schuljahren fortlaufend vertieft, damit das erworbene Wissen und die Kompetenzen

REPORTAGE

Kodieren: einfach ausprobieren!

Wie lernt mein Kind in der Grundschule kodieren? Und welche Unterrichtsmaterialien kommen dabei zum Einsatz? Um diese Fragen zu beantworten, organisiert das Ministerium regelmäßig Workshop-Tage („*Kodéiere mat der Famill*“), an denen Eltern und ihre Kinder genauere Einblicke in die Coding-Aktivitäten in der Grundschule bekommen. Ein Team aus Lehrern und Pädagogen zeigt dabei, wie einfach, spielerisch und dennoch fordernd Coding in der Schule ist.

Der Lern- und Spielroboter Dash

Im Forum Geesseknäppchen, an einem Juli-Nachmittag, sticht ein blauer, leuchtender Spielroboter einem sofort ins Auge: er bewegt sich schnell, spricht und singt sogar! „Dash fährt dahin, wo du es sagst. Hauptsache er kommt ans Ziel.“, erklärt der Lehrer dem neugierigen Jungen, der selbstbewusst nach dem Tablet greift. Der Schüler begreift schnell, was er tun muss, nämlich die Anweisungen (links, rechts, nach vorne, usw.) mit Hilfe einer App eingeben, so dass der Roboter sie umsetzt.

Mit Dash bekommen Grundschüler auf kreative Weise einen Einstieg ins Programmieren und analytische Denken. Vielfältig und in nahezu allen Fächern einsetzbar kann er z.B. im Musikunterricht dank eines Xylophon-Zubehörs zum Instrument umfunktioniert werden: im Nu lernen die Kinder, Lieder zu komponieren und sogar eine passende Lichtshow zu programmieren.

DIE 6 THEMENSCHWERPUNKTE:

1. **KOMMUNIKATION** mit Maschinen und Maschinen untereinander (Algorithmen)
2. **RISIKEN UND KRITISCHE NUTZUNG** des World Wide Web / Cybersicherheit / Ethik
3. **BIG DATA / COMPUTERDATEN / DATENBANKEN**
4. **PROGRAMMIEREN / COMPUTATIONAL THINKING / GAMING**
5. **ROBOTIK UND IHRE PROGRAMMIERUNG**
6. **KÜNSTLICHE INTELLIGENZ**

gefestigt werden. Im Mittelpunkt steht dabei immer die Rolle des Menschen in der digitalen Welt.

Innovative Bewertung

Für das neue Fach werden auch innovative Bewertungsformen angewendet. Ein Portfolio wird die Arbeit, die Projekte und die Entwicklung Ihres Kindes widerspiegeln. Zusätzlich wird ein nationaler Digitalpass entworfen ähnlich dem Medienpass in der Grundschule. Hinzu kommt eine Note pro Trimester, die in die Gesamtnote einfließt.

Dank des Fortbildungsangebots des *Institut de formation de l'éducation nationale* (IFEN) kann jeder Sekundarschullehrer unabhängig von seiner Fachausbildung, *Digital sciences* unterrichten.

Programmieren lernen mit Ozobot

Dass Programmieren lernen auch „unplugged" funktioniert, entdeckt eine Familie während des Informationstags mit dem Roboter Ozobot. Hierfür benötigt man lediglich ein Blatt Papier und Stifte. Handlich und kaum größer als eine Nuss, steuert der Mini-Roboter über gezeichnete Strecken, Labyrinthe, Städte und Landschaften. Eine schwarze Linie bedeutet für ihn freie Fahrt, während rote, grüne und blaue Farbpunkte, ähnlich wie die Codes bei einem Computer, ihm die Richtung oder die Geschwindigkeit vermitteln. Der Spiel- und Lernroboter kann z.B. im Geografieunterricht beim Erlernen der Weltkarte und Kontinente eingesetzt werden (Ozobots Weltreise). Nach dem Ausschneiden und Zusammensetzen von Papierkontinenten wird der Roboter so programmiert, dass er an den Kontinenten entlang der Route von Magellan folgt.

Fortgeschrittene können Ozobot mit Hilfe eines Tablets oder PCs und einer App (Ozoblockly) programmieren. Dafür wird eine visuelle Programmiersprache benutzt, die vom Aufbau einem Puzzlespiel ähnelt. Eine

VORSICHT! **BILDSCHIRMZEIT**

Die Initiative „einfach digital" verfolgt das Ziel, digitale Kompetenzen zu stärken und einen verantwortungsvollen Umgang mit digitalen Geräten zu fördern. Denn parallel zur Medienerziehung in den Schulen ist es wichtig, Kinder und Jugendliche positiv auf den maßvollen Gebrauch von Bildschirmen aufmerksam zu machen. Oft sind Kinder beim Chatten mit Freunden, beim Gamen oder beim Fernschauen nicht in der Lage, die Risiken ihres Bildschirmkonsums einzuschätzen.

Als Eltern können Sie mit Ihren Kindern zum Beispiel eine „Bildschirmzeit" vereinbaren, d. h. feste Zeiten im Alltag planen, an denen die Nutzung von digitalen Medien (Smartphone, Tablet, Spielkonsole,…) erlaubt ist. Ein Poster gibt Ihnen hierzu Empfehlungen für 3- bis 12- Jährige: http://**edulink.lu/7cv3**

Auf der Internetseite **www.bee-secure.lu** finden Sie zusätzlich ein breites Angebot an Informationsmaterial (Broschüren, Videos, usw.) für eine sichere, verantwortungsvolle und positive Nutzung der neuen Informationstechnologien. Ein Elternratgeber und ein Elternheft liefern Ihnen nützliche Tipps für den Umgang mit dem Internet und den digitalen Medien in der Familie. Mehr Infos: **http://edulink.lu/4io1** (Elternratgeber) und **http://edulink.lu/4plj** (Elternheft)

» Einführung in diese Sprache bekommen die Schüler mit Scratch.

Programmiersprache Scratch

Die Möglichkeiten von Scratch sind endlos: Minispiele, Animationen und Videos können damit erstellt werden. Das Scratch-Programm besteht aus interaktiven Komponenten und Bausteinen, die zusammengesetzt Anweisungen an die animierten Figuren senden. Kinder lernen so spielerisch einige Grundkonzepte der Programmierung kennen und können nach und nach auf komplexere Sprachen umsteigen und sich weiterentwickeln.

Medienerziehung ohne Geräte

Ob mit oder ohne Bildschirm, die Motivation der Kinder ist groß, auch während der Unplugged-Show, bei der zwei Pädagogen interaktiv, mit viel Humor und Kreativität Konzepte des Codings erklären. Sie zeigen dabei, dass Binärzahlen, Megabytes, Pixel oder Algorithmen auch ohne Apps und Software und trotzdem mit viel Begeisterung vermittelt werden können. Während der Workshops wird deutlich, dass jedes Kind bei den Coding-Aufgaben Schritt für Schritt zum Ziel kommt, auch wenn es wieder von vorne anfangen oder eine Etappe überdenken muss (Try-and-Error Prinzip). Hinzu kommt, dass die Lust und die Neugier am Digitalen vieles vereinfacht, wie uns mehrere Lehrer bestätigen.

Infos über weitere Workshops erhalten Sie über Ihre Schule oder unter http://**digital.men.lu**.

DIPLOM+ LES INSCRIPTIONS SONT OUVERTES

Le cycle de formation continue Diplom+ accompagne les jeunes diplômés de l'enseignement secondaire ou de la formation de technicien dans la transition vers des études supérieures ou un premier emploi. Diplom+ est une formation courte, organisée en modules étalés sur deux semestres, pour développer « + » de compétences ! Détails de la formation et inscription sur www.diplomplus.lu

IM "HIER UND JETZT" VERWEILEN AUF DEM ACHTSAMSKEITPFAD

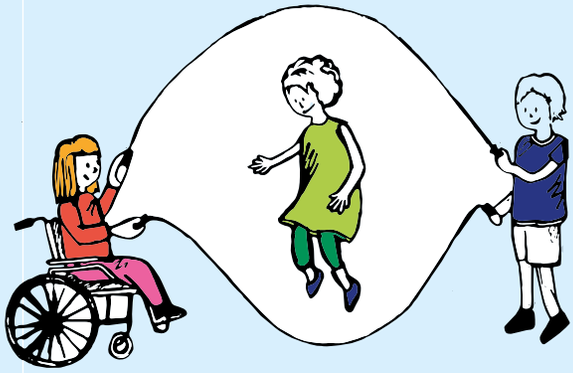
Im Park des *Centre pour le développement socio-émotionnel* in Munsbach können Sie die Welt mit allen Sinnen geniessen. Ein Achtsamskeitpfad bietet 8 verschiedene Stationen, um Zeit mit sich selbst zu verbringen, zu entspannen und neue Kraft zu tanken. Erklärungstafeln und Audioanleitungen laden zu achtsamen Übungen ein. Der Pfad ist für Kinder und Jugendliche, Schulklassen, aber auch für Erwachsene, Touristen usw. zugänglich.
Adresse:
Château de Munsbach, 31, rue du Parc, L-5374 Munsbach

Cinqfontaines, lieu de mémoire et de promotion des droits humains

Situé à proximité de Troisvierges, le couvent de Cinqfontaines est connu comme étant le lieu d'internement de plus de 300 Juifs au Luxembourg pendant la Deuxième Guerre mondiale, dernière étape avant la déportation vers les camps de concentration de l'Est.
Le site accueillera à partir de 2022 un centre d'éducation à la citoyenneté et de la mémoire des victimes de la Shoah.

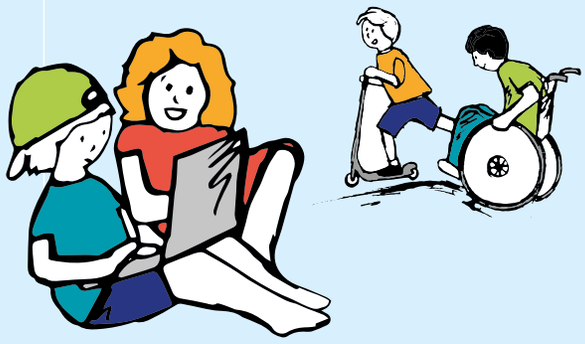
Les thèmes qui y seront abordés engloberont la période de la Shoah, la lutte toujours actuelle contre l'antisémitisme et le racisme, ainsi que la promotion de l'humanisme et des droits de l'homme. Le projet de rénovation est piloté par des représentants du ministère d'État, du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et de la Fondation pour la mémoire de la Shoah.

Les activités commenceront progressivement à partir de 2022, parallèlement à la planification des travaux de rénovation et de réaménagement.



Découvrez les droits de l'enfant au Parc Merveilleux !

Rendez-vous le dimanche 26 septembre 2021 au Parc Merveilleux de Bettembourg pour la traditionnelle «Journée découverte des Droits de l'enfant – Kannerrechtsfest» organisée par le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Cette année, la Journée est consacrée au droit de l'enfant d'exprimer son opinion sur toute question qui le concerne et d'être entendu.
Infos sur http://droitsdelenfant.men.lu



NOUVELLE MAISON DE L'ORIENTATION

Bienvenue !

Véritable guichet unique en plein centre de la capitale, la Maison de l'orientation s'adresse à tout citoyen cherchant des conseils au niveau de son orientation scolaire et professionnelle.

Martine et Théo poussent la grande porte du 29, rue Aldringen. La jeune femme de 25 ans veut reprendre l'école, obtenir un diplôme de fin d'études et relancer sa carrière professionnelle. Mais comment, où et quand ? Son petit frère prépare le bac, il n'est pas encore fixé sur la suite : études supérieures, vie active, année de réflexion mais sans rester inactif ? Il a besoin de renseignements sur les inscriptions, les aides auxquelles il aurait droit, etc.

Christiano leur emboîte le pas, accompagné de sa mère. Récemment arrivé du Portugal, l'enfant se rend à la Cellule d'accueil scolaire pour élèves nouveaux arrivants afin de trouver une classe qui corresponde à ses acquis scolaires et à ses compétences linguistiques. Ils croisent Marie, une adolescente qui sort d'une consultation chez un psychologue.

Leni attend son tour : elle termine bientôt sa classe de 5e et cherche un poste d'apprentissage de mécanicienne auto. Noël laisse exploser sa joie. Il a trouvé de l'aide pour décrocher un stage adapté à ses besoins spécifiques et volera bientôt de ses propres ailes.

Depuis avril 2021, l'historique bâtiment de l'Éducation nationale a été réaménagé pour accueillir le grand public et réunit désormais sous un même toit, facilement accessible, des services d'information, d'aide et d'accueil du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et du ministère du Travail.

Dans la Maison de l'orientation, vous pouvez bénéficier d'un entretien dans un des cinq guichets thématiques (voir ci-contre) sans rendez-vous et dans le respect de l'anonymat. Vous y trouverez des conseils spécialisés, basés sur vos capacités, compétences et intérêts…

Vous pouvez venir et revenir librement, peu importe votre âge ou vos qualifications.

Une entrevue avec un ou plusieurs professionnels dans cet espace peut, en cas de besoin, être suivie d'un conseil en orientation encore plus approfondi.

En fonction de vos besoins, d'autres services peuvent être sollicités directement, en principe sur rendez-vous. (voir p. 29)

Un guichet unique (sans rendez-vous)

Univers des formations et métiers : métiers, professions, premières expériences professionnelles, apprentissage, etc.

Parcours scolaire : offre scolaire des lycées, bien-être, mes intérêts et talents, rédaction d'un CV ou d'une lettre de motivation, etc.

Études supérieures : études au Luxembourg et à l'étranger, conditions d'accès, procédures d'inscription, reconnaissance des diplômes, formations supérieures, etc.

Formation pour adultes : développement personnel, formations d'intérêt général, validation de ses expériences, reprise des études, mieux lire et écrire, intégration linguistique.

Information jeunesse : service volontaire, au pair, stages, job vacances, logement, activités extrascolaires, démarches administratives (inscriptions), etc.

Les guichets sont accessibles par la rue Aldringen, du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 13 h à 17 h, également pendant les vacances scolaires.

Des services spécialisés
(sur rendez-vous)

Les jeunes et les familles reçoivent un accompagnement psychologique, psychothérapeutique et éducatif au Centre psycho-social et d'accompagnement scolaires (CePAS).
Tél.: 247-75910,
info@cepas.public.lu

Les jeunes sont soutenus dans leur transition vers la vie active par l'Antenne locale pour jeunes Luxembourg du Service national de la jeunesse (SNJ).
alj.luxembourg@snj.lu

Les services sont accessibles par la rue Philippe II. Vous pouvez également prendre rendez-vous sur place, en vous adressant à l'accueil de la Maison de l'orientation.

Les enfants, jeunes et adultes qui arrivent de l'étranger sont informés sur le système scolaire et orientés par le Service de la scolarisation des enfants étrangers (SECAM), avec sa Cellule d'accueil scolaire pour élèves nouveaux arrivants (CASNA). **Tél.: 247-85196 / 247-76570,** secretariat.secam@men.lu

Les jeunes à besoins spécifiques sont accompagnés dans leur projet de vie : travail, apprentissage, hébergement, développement personnel, etc., par l'Agence pour la transition vers une vie autonome (ATVA).
Tél.: 247-65170 / 247-75165,
info@cc-atva.lu

Les candidats qui souhaitent valoriser leur expérience professionnelle et personnelle dans le but d'obtenir une certification ou un diplôme s'adressent au Service de la validation des acquis de l'expérience (VAE).
Tél.: 247-75908,
vae@men.lu

Les jeunes profitent des entretiens individuels et des offres d'apprentissage du Service d'orientation professionnelle de l'Agence pour le développement de l'emploi (ADEM) – Région Centre.
Tél.: 247-85480,
info.op@adem.public.lu

Les adultes trouvent des renseignements sur l'offre de cours pour adultes auprès de la Cellule d'orientation du Service de la formation des adultes (SFA).
Tél.: 8002-4488,
sfa@men.lu

Les personnes désirant faire homologuer leurs diplômes obtenus à l'étranger, attester divers niveaux d'études ainsi que faire reconnaître des qualifications professionnelles s'adressent au Service de la reconnaissance des diplômes (SRD).
Tél.: 247-85910,
reconnaissance@men.lu

MAISON DE L'ORIENTATION

Centre de ressources documentaires
Dans la Maison de l'orientation, vous avez également à votre disposition un centre de ressources documentaires avec une bibliothèque et des ordinateurs pour effectuer des recherches, réaliser des démarches administratives ou, dans le cadre d'un accompagnement, pour la rédaction d'un CV et d'une lettre de motivation.

Centre d'information professionnelle
Au Centre d'information professionnelle (*Beruffsinformatiounszentrum*, BiZ), vous pouvez consulter des dossiers, livres et films sur une multitude de professions et métiers (description des tâches, des activités et des exigences, travail journalier, etc.). Le BiZ propose aussi des programmes de choix facilitant la recherche personnelle de la profession ou du métier correspondant au mieux à vos attentes grâce à des tests d'intérêts professionnels.

Infos en ligne
Le site www.maison-orientation.lu rassemble de nombreuses informations sur les études, le monde du travail, les changements de parcours professionnel ou les aides et accompagnements. Vous y trouvez aussi les contacts des nombreux acteurs de l'orientation au Luxembourg. Vous pouvez ainsi confortablement préparer votre visite à la Maison de l'orientation.

#contexte

L'orientation est un processus qui s'étend tout au long de la vie active. Choix d'un lycée, d'une section, d'un métier, d'études supérieures ou d'une réorientation professionnelle, voire d'une formation continue, vous avez besoin d'être bien informé pour prendre ces décisions importantes.

Les carrières professionnelles et de formation sont de moins en moins linéaires, les offres d'études de plus en plus différenciées et les métiers de plus en plus complexes. Il ne s'agit plus de trouver un « matching parfait » initial, mais d'envisager un véritable parcours personnel et professionnel sur la durée. Dans cette démarche, vous pouvez être guidés par des professionnels, en fonction de vos aspirations, motivations et potentialités.

La Maison de l'orientation se trouve au 29, rue Aldringen L-1118 Luxembourg
info@m-o.lu, Tél. : 8002 8181
Accès : transports publics gratuits, bus et tram, arrêt Hamilius

KURZ GEFASST

WAS?
Alle staatlichen Dienststellen für Schul- und Berufsorientierung unter einem Dach

FÜR WEN?
Für jeden, der altersunabhängig Beratung und Informationen zu seiner Ausbildungs-, Studien- oder Berufslaufbahn sucht

WO?
29, rue Aldringen in Luxemburg-Stadt
MO – FR 10.00 – 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr mit und ohne Termin

www.maison-orientation.lu

ENSEMBLE, SAISIR LES OPPORTUNITÉS DE LA CRISE

#contexte

Bildung am Dialog, lancé en février 2019, est un processus de dialogue continu et intensif entre le ministère et les acteurs du système éducatif et la société civile.

KURZ GEFASST

WAS?
COVID-Bilanz im Rahmen der Initiative *"Bildung am Dialog"*

MIT WEM?
Mit sämtlichen Schulpartnern: Lehrer, Schüler, Eltern, Schuldirektionen, Gewerkschaften, ...

WOFÜR?
Um im konstruktiven Austausch gemeinsam Lehren aus der Pandemie zu ziehen und zu prüfen, welche neue Möglichkeiten sich nach der Krise für den normalen Schulalltag bieten.

www.bildung-am-dialog.lu

Qu'a-t-on appris ces derniers mois qui puisse enrichir notre système éducatif ?

En juin et en juillet 2021, dans le cadre de l'initative *Bildung am Dialog*, le ministre Claude Meisch a eu une dizaine d'entrevues avec des représentants des parents, des élèves, des directions d'école, des enseignants et des syndicats. Ce type d'échanges avec le terrain a été organisé avant chaque congé scolaire, pendant toute la crise sanitaire.

À la veille des grandes vacances, il s'agissait de réaliser un bilan de la crise COVID tourné vers l'avenir. Les conclusions seront tirées cet automne au sein du Conseil supérieur de l'Éducation nationale, un organe représentatif rassemblant les différents acteurs de l'éducation.

D'ores et déjà, des pistes se dégagent

La communication a joué un rôle essentiel dans la gestion de la crise. Elle a plutôt bien fonctionné : les liens se sont resserrés entre élèves, la coopération des équipes pédagogiques s'est vue facilitée par la plateforme MS Teams, les échanges au sein des écoles et avec les maisons relais se sont étoffés. Les réunions à distance avec le ministre ont permis un échange direct et régulier.

Parmi les instruments introduits pendant la crise, certains pourraient être utilisés au-delà : les nouvelles formes d'évaluation, comme les dossiers préparés à domicile par les élèves, les apprentissages à l'extérieur de l'école et l'organisation en semestres, entre autres.

Les participants ont aussi proposé plus de formations des enseignants aux outils digitaux ; une meilleure harmonisation entre les différents outils ; des lignes directrices nationales sur l'e-learning. Enfin, le droit à la déconnexion digitale a fait l'unanimité ! Tout comme la constatation que les échanges virtuels ne peuvent pas remplacer tous les moments en présence. À suivre... L'éducation est un domaine qui ne cesse de se développer.

WOU dréckt de Schong

Wéi schätzen déi Jonk hir Gesondheet an hiert Wuelbefannen an? Wat bedeit hiert Wuelbefannen an hir Gesondheet fir si? Wat maache si, fir se ze erhalen? De Prof. Robin Samuel an de Prof. Helmut Willems vun der Uni Lëtzebuerg befaasse sech wëssenschaftlech mat dëse prioritären Theemen.

D'Wuelbefanne vun de Jonken ass an der Covidkris vill thematiséiert ginn. Kënnt Dir eis aus Äre wëssenschaftlechen Etüde soen, wou de Schong dréckt?

Prof. Dr. Robin Samuel: „Den ugespaante Wunnengsmaart, den héije Jugendchômage, dee mat der Pandemie nach eropgaangen ass, an d'Verkéiersproblematik si Gesellschaftstheemen, déi déi „eeler" Jugendlech besonnesch haart treffen, well si einfach manner Ressourcen ewéi Erwuessener hunn, fir dogéint unzekommen. Dobäi komme fir e puer Jonker och Aarmut a sozial Inegalitéiten, déi zum Deel duerch Migratiounshannergrënn verschäerft ginn."

Prof. Dr. Helmut Willems: „Et ginn och méi jugendspezifesch Problemer, wéi den Iwwergang an d'Erwuesseliewen, vun der Schoul an d'Aarbechtswelt, vum Elterenhaus an eng eege Wunneng. Vill Jugendlecher gesinn deen Iwwergang haut als vill méi schwéier wéi fréier. Vill hunn Angscht, dass si dat net packen, dass si sech net an d'Gesellschaft integréiert an implizéiert kréien."

Wat ënnerscheet d'Generatioun 2020 vun deene virdrun?

H. W.: „De Chômage, virun allem bei de Jonken, ass déi lescht 20 Joer enorm an d'Luucht gaangen. Dat ass eng radikal Verännerung, déi mat engem grousse Leeschtungsdrock verbonne gëtt.

Et ginn och positiv Ënnerscheeder: de Bildungsniveau war nach ni esou héich! Déi Jonk bleiwe laang am Bildungssystem a komme mat Diplomer eraus. D'Evolutioun ass bei de jonke Frae besonnesch opfälleg.

En anere Punkt ass d'Identifikatioun mat der Gesellschaft. Déi allermeescht si sech bewosst, dass si an enger Gesellschaft liewen, déi sech ëm si këmmert. De Sozialstaat, „Wohlfahrtsstaat", gutt Salairë si wichteg a prägen déi sozial Kohäsioun."

R. S.: „Déi gesondheetlech Trends ginn a Richtung manner Risikoverhalen: Tubak- an Alkoholkonsum ginn erof, déi Jonk iesse méi gesond, etc. Si si sech hirer Gesondheet generell méi bewosst a wëssen, wéi si dozou bäidroe kënnen."

De Prof. Dr. phil. habil. Helmut Willems ass Professer fir Allgemeng Soziologie a Jugendsoziologie op der Universitéit Lëtzebuerg.

De Prof. Dr. Robin Samuel ass zanter 2016 *Associate Professor* an der Jugendfuerschung op der Universitéit Lëtzebuerg. Zanter 2020 ass hien de Leeder vum *Centre for Childhood and Youth Research* [Zenter fir Kandheets- a Jugendfuerschung].

De Phenomeen vun de soziale Medien ass och nei ...

R. S.: „Si gehéieren einfach zum Alldag a spillen eng ganz wichteg Roll fir d'sozial Kontakter. Si hunn doduerch d'Isolatioun an der Pandemie och e gutt Stéck ofgefiedert. Mee si bréngen och e Selbst-Optiméierungsdrock mat sech souwéi de Risiko, sech ofzelenken oder souguer sech ze verléieren, a stonnelaang Serien op Netflix ze kucken oder um Internet ze scrollen."

H. W.: „Déi Jonk hunn eng ambivalent Meenung zu dëse Medien: Engersäits fille si sech vernetzt an net méi einsam, anersäits bréngt dat permanent Konnektéiertsinn e Stress mat sech, dee schwéier ze maîtriséieren ass."

Am aktuelle Jugendbericht ginn d'Resultater tëschent Jongen a Meedercher nach bei ville Sujeten auserneen. Wéi erkläert Dir dat?

H. W.: „Mir kucke systematesch no der Geschlechterfro, well dat nach ëmmer, uechter d'Welt, e Facteur vun Diskriminéierung ass. A mir hunn deelweis spannend Resultater fonnt.

Et gëtt nach oft eng Rollenopdeelung an de Käpp, déi en Afloss huet, wéi déi Jonk sech selwer gesinn: Déi jonk Fraen hunn, objektiv gesinn, manner Iwwergewiicht wéi Jongen, mee subjektiv fannen si sech vill méi oft ze déck. Dat huet och Repercussiounen op hir Gesondheet."

R. S.: „Déi Ënnerscheeder gesi mir scho fréi, vun 13 oder 14 Joer un."

Wéi eng Roll gesinn déi Jonk bei hire Famillen?

H. W.: „Fir dräi Véierel vun de Befroten ass d'Famill eng staark Ressource fir hir Gesondheet an hiert Wuelbefannen, géint Schoulstress an der Covidzäit – z. B. mam *Homeschooling* an *Homeoffice* hunn d'Leit méi Zäit doheem verbruecht an hu gemierkt, wéi vill Halt eng Famill bitt. Se bleift deen éischten Uspriechspartner fir d'Problemer vum Alldag souwéi d'Frënn an d'Kolleegen."

R. S.: „Et geet net nëmmen ëm Suen oder materiell Moyenen, mee ëm emotional a sozial Ressourcen: Vertrauen, Ënnerstëtzung, gemeinsam Erliefnesser, etc. Insgesamt ass d'Zesummenhalen an der Famill ganz wichteg, och wann et e liichte Knacks an der Pubertéit – géint 15-17 Joer – gëtt."

Wéi kann een déi Jonk nach méi staark maachen?

H. W.: „Mir hunn déi Jonk zu alle Liewenssituatioune befrot: Schoul, Aarbecht, Foyer, etc. Iwwerall ass et fir si ganz wichteg, als Persoun unerkannt ze ginn. A ville soziale Kontexter kéinten d'Bezéiungen zu den Erwuessenen an den anere Jonke méi opmierksam sinn, méi perséinlech. Dat ass e weesentlechen Hiewel, fir si ze stäerken. Huelt déi Jonk eescht, weist hinnen, dass si als Persoun wichteg sinn!"

R. S.: „Dofir ass och d'Partizipatioun wichteg: Déi Jonk solle Strukture matgestalte kënnen, wou si sech entfale kënnen. An dat fänkt an der Famill un. Gutt Familljebezéiungen erkennt een dorun, dass déi Jugendlech matschwätze kënnen."

#kontext

All fënnef Joer kritt d'Chamber e Bericht iwwer d'Situatioun vun der Jugend zu Lëtzebuerg iwwerreecht. D'Etüde fir d'Editioun 2020, déi sech op d'Wuelbefannen an d'Gesondheet vun de Jugendlechen tëschent 12 an 29 Joer konzentréiert, goufe vun der Uni Lëtzebuerg gemaach. An de leschten dräi Joer goufe representativ Ëmfroen an Interviewe mat jonke Leit an Experten duerchgefouert. Déi subjektiv Vuë vun de jonke Leit iwwer hiert Wuelbefannen an hiert Gesondheetsverhale goufen am Detail analyséiert.

Déi Etüde si wichteg Elementer fir d'Steierung vun der Jugendpolitik an d'Definitioun vu Mesuren en faveur vum Bien-être vun de Jonken. Well Jonker, deenen et gutt geet, sinn och gutt opgestallt fir d'Schoul a fir hir Zukunftsprojeten.

De Rapport vun 280 Säite fannt Dir um Site www.jugendbericht.lu (FR an DE Versioun).

Jeu-concours / Gewinnspiel

AVEC EDI, TROUVEZ LE BON PROVERBE!

FINDEN SIE MIT EDI DAS PASSENDE SPRICHWORT!

Du 15 septembre au 15 octobre 2021, EDI, le magazine d'information pour les parents, organise un jeu-concours. À gagner : **les deux premiers ouvrages de la collection « Lëtzebuerger Wuertschatz »** publiée par le *Zentrum fir d'Lëtzebuerger Sprooch*.

Pour participer, il suffit d'accéder à la page web du concours à l'adresse http://edi.men.lu et de répondre à ces trois questions, dans la langue de votre choix (FR, LU, DE) :

1. **Quelle est l'adresse internet de la plateforme d'apprentissage à distance qui permet aux enfants et aux jeunes de réviser seuls ou avec leurs parents de nombreuses matières scolaires ?**
2. **L'initiative « *einfach digital* » vise entre autres à introduire le coding et les sciences digitales dans l'enseignement luxembourgeois. À partir de quel cycle d'apprentissage ?**
3. **À quelle adresse vous attend désormais la Maison de l'orientation ?**

Toutes les réponses se trouvent dans les pages de cette édition d'EDI. La participation est ouverte aux personnes majeures. Le règlement complet du jeu-concours est disponible sur la page web du concours. Envoyez vos réponses **pour le 15 octobre 2021 au plus tard.** Un tirage au sort parmi les bonnes réponses désignera les 50 gagnants, qui seront avertis par mail.

Vom 15. September bis zum 15. Oktober 2021 veranstaltet das EDI-Infomagazin für Eltern ein Gewinnspiel. Zu gewinnen gibt es **die zwei ersten Bänder aus der Buchserie « Lëtzebuerger Wuertschatz »**, die vom *Zentrum fir d'Lëtzebuerger Sprooch* herausgegeben wurden.

Um am Gewinnspiel teilzunehmen, besuchen Sie entweder die Internetseite http://edi.men.lu oder aktivieren Sie den unten stehenden QR-Code und beantworten Sie folgende drei Fragen (entweder auf FR, LU oder DE) :

1. **Wie lautet die Internetadresse der Lernplattform, mit der Kinder und Jugendliche Schulstoff allein oder mit ihren Eltern nacharbeiten können?**
2. **Die Initiative „*einfach digital*" beinhaltet unter anderem die Einführung des Coding in die Luxemburger Grundschule? Ab welchem Lernzyklus?**
3. **Wo finden Sie seit kurzem die „*Maison de l'orientation*"?**

Alle Antworten finden Sie in dieser EDI-Ausgabe.
Am Gewinnspiel teilnehmen können alle volljährigen Personen. Die allgemeinen Teilnahmebedingungen finden Sie auf der Webseite des Gewinnspiels. Schicken Sie Ihre Antworten bis spätestens **zum 15. Oktober 2021 ein**. Die 50 Gewinner werden unter allen richtigen Antworten per Losverfahren ausgewählt und per E-Mail benachrichtigt.

EDI

INFOMAGAZIN FIR ELTEREN

© **Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse**
33, Rives de Clausen
L-2165 Luxembourg

www.men.lu

ISBN : 978-99959-1-314-4

parution : 8e édition, september 2021

réalisation : MENJE - Service presse et communication

e-mail : communication@men.lu

MIX Paper from responsible sources FSC® C021470

PRINTED IN LUXEMBOURG

ZLS
Zenter fir d'Lëtzebuerger Sprooch

Wat ass gemengt?

Songtexter kënnt Dir rappen, u Stréckele kënnt Dir ***rappen***. Dir kënnt an enger ***Band*** spillen oder an engem Band liesen. Dir kënnt u ***Bord*** vun enger Fär sinn oder um ***Bord*** vun enger Stad wunnen. Beim Kaffidrénken ***zappt*** Dir eng Schmier an d'Mëllech, beim Fernseekucke zappt Dir mat der Telecommande. De Linguist schwätzt an esou Fäll vun ***Homografien***. Dat si Wierder, déi d'selwecht geschriwwe ginn, awer jee no Aussprooch ënnerschiddlech Bedeitungen hunn.

Wéi ass dat gemengt?

Rapp dech um Bidon! Dat heescht: Huel dech zesummen! ***E Wénk mat der Scheierpaart*** ass e ganz däitlechen Hiweis. ***Eng Plooschter op en hëlzent Been*** ass eng onnëtz Moossnam. A wien ***um leschte Lach päift,*** deen ass finanziell oder gesondheetlech schlecht drun. D'Sprooch ass voller Biller, dat mécht se och esou faarweg. 99 typesch Lëtzebuerger Riedensaarte fannt Dir am Band 2 vun der Serie Lëtzebuerger Wuertschatz: ***D'Pan klaken an d'Schong voller Féiss***. Flott Sprëch entdecken an esouguer selwer proposéieren, kënnt Dir och um Internetsite wuertschatz.lu.

96 Säite fir 10 Euro an de Librairien.

www.echwellechkann.lu

Hei fënns du Infoen, wou a wéi s du vill Neies entdecken, Zäit mat denge Frënn verbréngen an e Maximum u flotte Momenter mat anere Jonken erliewe kanns.

www.jeveuxjepeux.lu

Sur ce site, tu trouves où et comment découvrir de nouvelles choses, passer du temps avec tes amis et vivre un maximum de bons moments entre jeunes.

EDI

INFOMAGAZIN FIR ELTEREN